

**Battery-powered soldering iron PBLK 6 B2**

**DE**  
**No. 48530 Batterielötkolben PBLK 6 B2**  
 Parkside Gebrauchsanleitung

**HU**  
**sz. 48530 Akkumulátoros forrasztópáka PBLK 6 B2**  
 Parkside használati utasítás

**GB**  
**No. 48530 Battery-powered soldering iron PBLK 6 B2**  
 Parkside Operating Instructions

**SK**  
**Č. 48530 batériová pájkovacia PBLK 6 B2**  
 Návod na použitie prístroja Parkside

IAN 303734

HU SK

- vorgesehene Batteriefach ein.
- Verwenden Sie keine Kombinationen aus alten und neuen Batterien.
- Lagern Sie Ihre Batterien trocken und kühl, nicht feucht.
- Einwegbatterien verlieren auch bei der Lagerung einen Teil ihrer Energie.
- Entnehmen Sie bei Nichtbenutzung des Gerätes die Batterien.
- Lagern Sie Einwegbatterien getrennt von entladenen Batterien, um Verwechslungen zu vermeiden.

**Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme**

- Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen!
- Das beste Arbeitsergebnis erzielen Sie mit alkalischen Batterien. Für die Inbetriebnahme des Batterielötkolbens benötigen Sie 3 Batterien à 1,5V (Typ AA).
- Wechseln Sie die Batterien nur in trockener Umgebung. Feuchtigkeit wirkt sich negativ auf die Lebensdauer der Batterien aus.

**Inbetriebnahme**

- Nehmen Sie den Batterieverschluss ④ ab (siehe Abb. I).
- Entfernen Sie den Schutzstreifen zwischen den Batterien.
- Legen Sie die 3 Batterien à 1,5V (Typ AA) ⑤, polrichtig wie abgebildet, hinein und setzen Sie den Batterieverschluss ④ wieder auf.
- Nehmen Sie die Schutzkappe ① von der Lötspitze ② ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lötspitze ② fest angebracht ist.
- Stellen Sie den I/O-Schalter ⑥ in die „I“-Position.
- Halten Sie den Batterielötkolben ③ wie einen Stift (siehe Abb. II).
- Drücken Sie nun den runden Kontaktknopf ⑦ oben am I/O-Schalter ⑥ ununterbrochen für ca. 15 Sekunden Der Strom fließt, wenn sich der „I/O-Schalter“ in der „I“-Position befindet und gleichzeitig der Kontaktknopf gedrückt wird – siehe Abb. II.
- Jetzt hat die Lötspitze ② die Arbeitstemperatur erreicht und Sie können mit der Arbeit beginnen.
- Um Energie zu sparen, drücken Sie den Kontaktknopf ⑦ nur dann, wenn Sie wirklich löten.
- Während Sie den Kontaktknopf ⑦ drücken, leuchtet die Funktionskontrollleuchte ⑧.
- Wird der heiße Batterielötkolben ③ nicht gebraucht, immer auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Fläche ablegen (siehe Abb. IV).

**Außerbetriebnahme**

- Nach dem Gebrauch stellen Sie den I/O-Schalter ⑥ in die „O“-Position.
- Lötspitze ② abkühlen lassen, indem Sie den Batterielötkolben gemäß Abb. IV ablegen.
- Zum Abkühlen den Batterielötkolben immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche ablegen.
- Die Lötspitze ② kühlt in ca. 10 Minuten von der maximalen Arbeitstemperatur von 450°C auf ca. 22°C ab. Die Umgebungstemperatur spielt bei dem Abkühlvorgang ebenfalls eine wichtige Rolle.

DE

**Important information before start up**

- Before putting the appliance into operation read the operating instructions!
- In order to achieve best working results use alkaline batteries. To use the battery-powered soldering iron, you will need 3 batteries à 1.5 V (type AA).
- Replace the batteries only in a dry working environment. Moisture has a negative influence on the durability of the batteries.

**Start up**

- Slide open the battery cover ④ (see Illustr. I).
- Remove the protective strip between the batteries.
- Insert the 3 batteries à 1,5V (type AA) ⑤, according to the polarity as illustrated, and put on the cover of the battery compartment ④.
- Remove the protective cap ① from the soldering tip ②.
- Make sure the soldering tip ② is firmly fitted.
- Slide the I/O switch ⑥ to the position “I”.
- Hold the battery-powered soldering iron ③ like a pen (see Illustr. II).
- Press now the round contact button ⑦ on the top of the I/O switch ⑥ and hold it pressed continuously for approximately 15 seconds (the current flows when the “I/O switch” is in the position “I” and the contact button is pressed at the same time - see Illustr. /Fig./Pic. II).
- After this time the soldering tip ② has reached the working temperature and you can start working.
- In order to save power, only press the contact button ⑦ when you are actually soldering.
- When you hold the contact button ⑦ pressed the function control lamp ⑧ is on.
- Always place the hot battery-powered soldering iron ③ on a stable, level and heat-resistant surface when it is not being used (see Fig. IV).

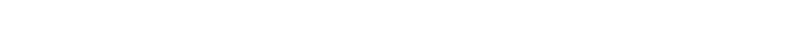
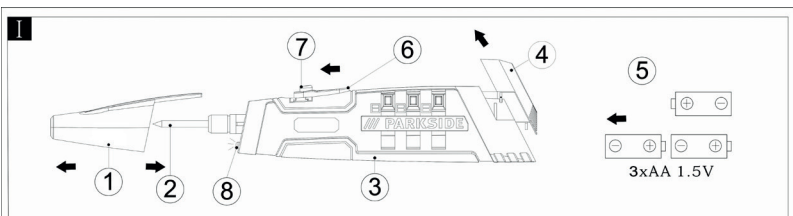
**Shut down**

- After use put the I/O switch ⑥ into the position “O”.
- Put the battery-powered soldering iron down according to Illustr. IV and let the soldering tip ② cool down.
- To cool down always put the battery-powered soldering iron onto a firm, flat and heat resistant surface.
- The soldering tip ② cools down from the maximum temperature of 450°C to about 22° within approximately 10 minutes. (The ambient temperature also has an important influence on the cooling down time.)
- Afterwards put the protective cap ① onto the cooled down soldering tip ②. The protective cap ⑥ slides the I/O switch to the position “O”.

**Repairs, maintenance and cleaning**

- If it takes longer than 30 seconds to reach the working temperature, replace the batteries.
- The soldering tip is temporary iron-plated. Therefore please do not file the tip.
- Only clean the appliance and the tip with a dry cloth or a cleaning abrasive mat (e.g. CFH No. when it has cooled down (see Illustr. III). Cleaning abrasive mats are available in lots of DIY stores.
- In case of repair, please contact the manufacturer under the address stated below.

GB



- Setzen Sie abschließend die Schutzkappe ① auf die abgekühlte Lötspitze ②. Die Schutzkappe ① schiebt den I/O-Schalter ⑥ in die „O“-Position.

**Wartung, Instandhaltung und Reinigung**

- Falls es länger als 30 Sekunden dauert, bis die Arbeitstemperatur erreicht wird, tauschen Sie die Batterien aus.
- Die Lötspitze ist dauerhaft mit Eisen überzogen, deswegen feilen Sie die Spitze nicht.
- Entnehmen Sie das Gerät und die Lötspitze ausschließlich in abgekühltem Zustand (siehe Abb. III) mit einem trockenen Tuch oder einem Reinigungsvlies. Reinigungsvlies (z.B. CFH-No. 52349) ist in vielen Baumärkten erhältlich.
- Im Reparaturfall Hersteller kontaktieren unter der unten angegebenen Service-Adresse.

**Garantie**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produktes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Im Garantiefall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

**Entsorgung des Elektrogeräts**  
 Die durchgestrichene Mülltonne auf diesem Produkt weist Sie darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Bitte bringen Sie den Batterielötkolben zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

**Entsorgung der Batterien**  
 Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit. Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

Informationen zur Entsorgung und zur Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

**Technische Daten**  
 Leistung: 6 W  
 Anschlusswert: 4,5 V (3 Batterien à 1,5V, Typ AA)  
 Max. Arbeitstemperatur: ca. 450 °C

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

DE

**Warranty**

The warranty for this appliance is 3 years from the date of purchase. The warranty starts with the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This document is required as a proof of purchase. If any material or manufacturing defects occur within 3 years from the date of purchase of this product, the product will either be repaired or replaced free of charge for you - at our discretion. This guarantee presumes that you submit the defective appliance and the proof of purchase (receipt) together with a short description of the defect and when the defect occurred within 3 years. In case that the defect is covered by our warranty, you will receive either the repaired product or a new one. In case of a warranty claim, please contact us by e-mail under info@cfh-gmbh.de. We will get in touch with you immediately.

**Disposal of the electrical appliance**  
 The crossed through dustbin on this product indicates that at the end of its service life the appliance has to be disposed of separately and not together with household waste. Please bring the battery-powered soldering iron to the established municipal collecting points in your local community.

**Disposal of the batteries**  
 Batteries must not be disposed of in the household waste. Used batteries must be properly disposed of. For this purpose, corresponding containers for the disposal of batteries are available in the shops which sell batteries as well as in the municipal container parks. Batteries and accumulators, which are provided with the following letters, include among others the harmful substances: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

For disposal information and location of the nearest recycling park please contact Office for Municipal Sanitation or see Yellow Pages.

**Technical data**  
 Output: 6 W  
 Power requirement: 4.5 V (3 batteries à 1.5V, type AA)  
 Max. working temperature: approx. 450 °C

Technical and optical parameters are subject to change.

GB

**Lieferumfang und Zeichenerklärung**

Im Lieferumfang enthalten sind ein Batterielötkolben mit Lötspitze und Schutzkappe, sowie 3 Batterien à 1,5V (Typ AA) und eine Bedienungsanleitung. Bitte packen Sie die Ware aus und kontrollieren Sie diese auf Vollständigkeit.

- ① Schutzkappe
- ② Lötspitze (Werkzeugspitze)
- ③ Batterielötkolben
- ④ Batterieverschluss
- ⑤ Batterien (3 x 1,5V Typ AA)
- ⑥ I/O-Schalter
- ⑦ Kontaktknopf
- ⑧ Funktionskontrollleuchte
- ⑨ Reinigungsvlies - **nicht im Lieferumfang enthalten!**
- ⑩ Ablageständer
- ⑪ Lötzinn, ø 1,0 mm, 10 g

**Erklärung der Symbole**

Während des Betriebes Werkzeugspitze **nicht** anfassen! Lötspitze ist sehr heiß! **Verbrennungsgefahr!**

Das Gerät **nicht** ins Wasser tauchen und keiner Feuchtigkeit aussetzen. Feuchtigkeit führt zur Beschädigung des Gerätes!

Während des Betriebes entwickelt die Werkzeugspitze sehr hohe Temperaturen! **Verbrennungsgefahr!**

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Batterielötkolben ist ein mobiles und vielseitig einsetzbares Gerät. Er dient als Gerät für Feinlötarbeiten im Elektronik-, Modellbau- und Hobbybereich. Eine abweichende Verwendung ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen führen. In diesen Fällen besteht keine Haftung des Herstellers.

Der Batterielötkolben wird mit 3 Batterien à 1,5V (Typ AA) betrieben.



**Wichtiger Hinweis:** Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind (bei eigenmächtig am Gerät vorgenommenen baulichen Änderungen besteht z.B. Verbrennungsgefahr).

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

DE

**Scope of delivery and explanation of signs**

A battery-powered soldering iron with a soldering tip and a protective cap as well as 3 batteries à 1.5V (type AA) and a set of operating instructions are included in the delivery.

Please unpack the goods and check it for completeness.

- ① Protective cap
- ② Soldering tip (tool tip)
- ③ Battery-powered soldering iron
- ④ Battery cover
- ⑤ Batteries (3 x 1.5V type AA)
- ⑥ I/O switch
- ⑦ Contact button
- ⑧ Function control lamp
- ⑨ Cleaning abrasive mat – **is not included in the scope of delivery!**
- ⑩ Stand
- ⑪ Solder, ø 1.0 mm, 10 g

**Explanation of symbols**

**Do not touch the tip of the tool when the appliance is on!** The soldering tip is extremely hot! **Risk of burns!**

**Do not immerge the appliance into water and do not expose it to moisture.** Moisture can damage the appliance!

The temperature on tool tip is very high during operation! **Risk of burns!**

**Intended Use**

The battery-powered soldering iron is a portable multi-purpose appliance. It is intended for fine soldering in electronics, model constructing and for hobby work. Any other use is not permitted as it can lead to injuries. In these cases, the manufacturer carries no liability.

The battery-powered soldering iron is operated with 3 à 1,5V (type AA) batteries.



**Important information:** Please read these instructions for use carefully and get to know the appliance first. Keep the leaflet for further reference. Assembly and settings which were performed by the manufacturer should not be changed. It is dangerous to change the structure of the appliance on your own authority, to remove parts or to use parts, which are not approved by the manufacturer. (If you change the structure of the appliance on your own authority, you would risk yourself to get burns, etc.)

This appliance is intended for use only in private households. Never use the appliance for commercial purposes.

GB

**⚠ Sicherheitshinweise**

- ACHTUNG!** Dieses Werkzeug muss, wie in Abb. IV gezeigt, abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Während der Arbeit und zum Abkühlen muss der Batterielötkolben immer auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Fläche abgelegt werden. (siehe Abb. IV)
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzervorwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reparaturen müssen durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich des Gerätes. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, um Unfällen vorzubeugen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Werkzeugspitze ordnungsgemäß am Gerät angebracht ist. Die heiße Werkzeugspitze darf nicht mit Haut, Haaren etc. in Verbindung gebracht werden. Verbrennungsgefahr.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist. Nicht ins Wasser tauchen.
- Nach dem Gebrauch schalten Sie den Batterielötkolben immer aus, indem Sie den I/O-Schalter ⑥ in die „O“-Position bringen.
- Nach Gebrauch das Gerät gemäß Abb. IV ablegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem sicheren Ort und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Bei der Lagerung des Gerätes setzen Sie die Schutzkappe ①

**⚠ Sicherheitshinweise Batterien**

- Halten Sie das Produkt von Hitzequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern, die Batterien können durch Überhitzung explodieren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität.
- EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Nehmen Sie verbrauchte Batterien immer sofort aus dem Gerät heraus, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Wenn Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie sie nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Batterien sollten nicht in der Nähe von Kindern aufbewahrt werden. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein, daher muss dieser Artikel und die dazugehörigen Batterien für Kleinkinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Verwenden Sie nur Batterien des Typs AA gleicher Hersteller.
- Setzen Sie Batterien Ihrer Polarität entsprechend in das dafür

DE

**⚠ Safety Instructions**

- ATTENTION!** When not in use, this appliance must be put down as shown in Illustr. IV.
- When the battery-powered soldering iron is in use or when it cools down, it must be always put down on a firm, flat and heat resistant surface (see Illustr. IV).
- This appliance may only be used by children with the age of 8 years or more as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or were instructed regarding the safe use of the appliance and understand the risks resulting hereof. Children must not play with the appliance. Cleaning and user experience must not be performed by children without supervision.
- In order to avoid hazards, the appliance must be repaired by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person.
- Fire can be caused if the appliance is not thoroughly handled.
- Before using the appliance, remove all ignitable objects, liquids and gases from the working area of the appliance. Keep the working area clean in order to prevent accidents.
- Before use, check that the tool tip is correctly attached to the appliance. The hot tool tip must not be brought into contact with skin, hair, etc. Risk of burns.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating. Do not immerge the appliance into water.
- After use always switch off the battery-powered soldering iron by sliding the I/O switch ⑥ to the position “O”.
- After use put the appliance down according to the Illustr. IV and let it cool down. Only after that you can store it away.
- When the appliance is not in use, store it in a safe place protected from dust and moisture.
- When storing the appliance, put the protective cap ① onto the cooled down tip ②, so that the protective cap ① shifts the I/O switch ⑥ to the position “O”.
- Check the appliance for damage. Do not use if damaged!
- During use, ensure adequate ventilation. Make sure that you do not inhale any toxic vapours or gases. Wear protective clothing (e.g. long sleeved clothing).

DE

- die abgekühlte Lötspitze ②, so dass die Schutzkappe ① den I/O-Schalter ⑥ in die Position „O“-Position schiebt.
- Das Gerät auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen nicht verwenden!
- Während des Betriebs für ausreichende Belüftung sorgen.
- Achten Sie darauf, dass keine giftigen Dämpfe oder Gase eingeatmet werden. Schutzkleidung tragen (z.B.: langarmige Kleidung).
- Falls Sie den Batterielötkolben längere Zeit nicht gebrauchen, nehmen Sie die Batterien heraus (mit der Zeit können Batterien auslaufen und der Batterielötkolben wird beschädigt).
- Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.

**⚠ Sicherheitshinweise Batterien**

- Halten Sie das Produkt von Hitzequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern, die Batterien können durch Überhitzung explodieren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität.
- EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Nehmen Sie verbrauchte Batterien immer sofort aus dem Gerät heraus, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Wenn Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie sie nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Batterien sollten nicht in der Nähe von Kindern aufbewahrt werden. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein, daher muss dieser Artikel und die dazugehörigen Batterien für Kleinkinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Verwenden Sie nur Batterien des Typs AA gleicher Hersteller.
- Setzen Sie Batterien Ihrer Polarität entsprechend in das dafür

DE

- Please remove the batteries from the battery-powered soldering iron, if it is not going to be used for a longer period of time (the batteries can leak after some time and the battery-powered soldering iron will be damaged).
- Observe national and international safety, health and work protection regulations.

**⚠ Safety notes for batteries**

- Keep the product away from heat sources and direct solar radiation, the batteries can explode due to overheating. There is a risk of injury.
- Observe if the polarity when inserting the batteries.
- RISK OF EXPLOSION!** Batteries must not be loaded or reactivated with other means, disassembled, thrown into the fire or short-circuited.
- Always remove used batteries immediately from the appliance, since they can leak and therefore cause damages.
- Do not expose the batteries to any extreme conditions, do not put them on radiators and do not expose them to direct solar radiation. Otherwise there is an increased risk of leakage.
- If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact, rinse the affected area immediately with abundant of clear water and immediately consult a doctor.
- Do not keep batteries in the vicinity of children. Batteries can be life-threatening if swallowed, therefore this item and the corresponding batteries need to be stored inaccessible for infants.
- Only use batteries of the type AA of the same manufacturer.
- Insert the batteries according to their polarity into the provided battery compartment.
- Do not use a combination of used and new batteries.
- Store your batteries dry and cool, not humid.
- Disposable batteries will lose part of their energy when they are stored.
- Remove the batteries when the appliance is not stored.
- Store the disposable batteries separately from discharged batteries, in order to avoid mistakes.

GB

#### Šzállítási terjedelelem és az ábra magyarázata

A szállítási terjedelelemhez tartozik egy akkumulátoros forrasztópáka forrasztócsúccsal és védőkupakkal, 3 db (AA típusú) 1,5 V-os elem, valamint egy használati utasítás.

Csomagolja ki a terméket és ellenőrizze, hogy nem hiányzik-e valami.

- ⓘ Védőkupak
- Ⓐ Forrasztócsúcs (szerszámcsúcs)
- Ⓑ Akkumulátoros forrasztópáka
- Ⓒ Akkumulátorcsatlakozó
- Ⓓ Elem (3 db AA típusú 1,5 V)
- Ⓔ I/O-kapcsoló
- Ⓚ Erínkezőfeje
- Ⓛ Működéslámpa
- Ⓜ Tisztítófilc – **nem tartozik a szállítási terjedelelemhez!**
- Ⓝ Lelámasztó
- Ⓟ Forraszt, ø 1,0 mm, 10 g

#### A jelölések magyarázata

- Ⓝ Működés közben a szerszámcscsot **ne** fogja meg! A forrasztócsúcs nagyon forró! **Égési sérülés veszélye!**

- Ⓛ A készüléket **nem szabad** vízbe meríteni vagy nedvesség hatásának kitenni. A nedvesség a készülék károsodását ered ményezi!

- Ⓜ Működés közben a szerszámcúcsny magas hőmérsék le teket fejleszt! **Égési sérülés veszélye!**

#### Rendeltetészerű használat

Az akkumulátoros forrasztópáka egy hordozható és sokoldalúan használható készülék. Az elektronika, a modellezés és más hobbitelvékenységek finom forrasztási munkáira használható. Ettől eltérő alkalmazása nem megengedett és sérülésekhez vezethet. Ilyen esetekben a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.

Az akkumulátoros forrasztópáka 3 db 1,5 V-os (AA típusú) elemmel működtethető.

#### Fontos tudnivalók:

Figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, hogy megbiz-hasson ebben a készülékben. Őrizz meg ezt a használati utasítást, hogy újból elolvashassa. A gyártó cég által összeszerelésén és beállításán változtatásokat nem szabad eszközölni. Veszélyes lehet a készülék szerkezeti módosítása, alkatrészeinek eltávolítása vagy más alkatrészek felhasználása, amelyeket a gyártó nem tartott jóvá a készülékhöz (a készülék önkényes szerkezeti módosítása esetén például fennáll az égési sérülés veszélye).

A készülék kizárólag a háztartásban történő felhasználásra készült. Ne használja a készüléket iparszerűen.

#### ⚠ Biztonsági tudnivalók

- FIGYELEM!** Ha nem használják, akkor ezt a szerszámot a IV. ábrán látható módon kell letenni.

- Munka közben és a leállításhez az akkumulátoros for-rasztópákát mindig stabil, sima és hőálló felületre kell letenni. (Lásd a IV. ábrát)

- 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem vége-zhetik felügyelet nélkül.
- A javításokat a gyártónak vagy a gyártó ügyfélszolgálatának vagy hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell végez-nie a veszélyek elkerülése érdekében.

- A szerszám gondatlan használata során tűz keletkezhet.
- Használát előtt távolítsa el a gyűlékony tárgyakat, folyadé-kokat és gázokat a munkavégzés területéről. A balesetek megelőzése érdekében tartsa tisztán a munkaterülete! Használát előtt ellenőrizze, hogy a szerszámcúcsú előírás-zerűnen csatlakozik-e a készülékkel. A forró szerszámcúscsot nem szabad bőrhöz, hajhoz stb. hozzáérinteni. Égési sérülés veszélye.
- A készüléket működés közben nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Ne merítse vízbe.
- Használat után kapcsolja ki az akkumulátoros forrasztópákát a I/O kapcsoló Ⓔ „O” helyzetbe állításával.
- A szerszámot használat után a IV. ábra szerint tegye le és hagyja lehűlni, mielőtt elcsomagolja.
- Ha a készüléket nem használják, akkor tárolja biztonságos, portól és nedvességtől mentes helyen.
- A készülék tárolásához tegye fel a védőkupákat Ⓚ a kihűlt forrasztócsúcsra Ⓓ úgy, hogy a védőkupak Ⓚ a BE/KI kap-csolót Ⓔ „O” állásban biztosítsa.
- Ellenőrizze a készülék sérülését. Ha sérülést tapasztal, ne használja!
- Működés közben gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

Ügyeljen arra, hogy ne lélegezzen be mérgező gőzöket vagy gázokat. Viseljen védőruhát (pl. hosszú ujjú ruhát).

- Ha az akkumulátoros forrasztópákát hosszabb ideig nem használják, akkor az elemeket vegye ki (jövőre az elemek szivároghatnak, és ez károsítja az akkumulátoros for-rasztópákát).

- A nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségvédelmi és munkavédelmi előírásokat be kell tartani.

#### ⚠ Az elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

- Tartsa távol a terméket a forróarsóktól és a közvetlen napugárzástól, az elemek túlforrósodás miatt felrobbanhat-nak. Megsírhethi magt!
- Az elem behelyezése során vegye figyelembe a polarításukat.
- ROBBANÁSVESZÉLY!** Az elemeket nem szabad felülteni vagy más eszközzel reaktiválni, szétszedni, a tűzbe dobni vagy rövidre zární.
- Azonnal vegye ki a készülékből az elhasznált elemeket, mert azok kifolyhatnak és ezzel kárt okozhatnak.
- Ne tegye ki az elemeket rendkívüli feltételeknek, ne tegye őket a tűzfőstetres és ne tegye ki őket közvetlen napugárzás-nak. Különbén nagyobb az esélye, hogy kifolyhyan.
- Ha kifolyik az elemsav, vigyázzon, hogy ne érjen a bőréhez, a ne jusson a szemébe és nyálkahártyára. A sávval érintkez-e azonnal bő tiszta vízzel öblítse ki az érintett részt és azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemek gyermekektől elzárva tartandók. Az elem lenyelve életveszélyes lehet, ezért a terméket és a hozzá tartozó eleme-kektől gyermekektől elzárva kell tartani.
- Csak ugyanannak a gyártónak az AA típusú elemeit használja.
- A pólusoknak megfelelően helyezze be az elemeket az erre szolgáló elemekeszebe.
- Ne használjon egyszerre régi és új elemeket.
- Száraz és hűvös, ne nedves helyen tárolja az elemeket.
- Az eldobható elemek tárolás közben is vesztenek energiájukból.
- Ha nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Az eldobható elemeket más helyen tárolja, mint az újratölthetőket, nehogy összetevessze őket.

#### Garancia

Erre a készülékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garanciát biztosítunk. A garanciaidő időszak az eladás dátumával kezdődik. Kérjük, hogy a vásárláskor kapott eredeti blokkot őrizze meg. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges. Ha ezen termék vásárlási dátumától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba lép fel, akkor a terméket – választásunk szerint – ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia érvényesítésének feltétele, hogy a kétéves időszakon belül a hibás készülék és a vásárlást igazoló blokk (számla) rendelkezésre álljon annak rövid leírásával, hogy a hiányosság miben nyilvánul meg, és az mikor jelentkezett. Ha a meghibásodás garanciánk hatókörébe tartozik, akkor a kijavított készüléket vagy egy új készüléket visszaszállítjuk Önhoz. Garanciális probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot velünk a következő e-mailcímen info@cfh-gmbh.de. Ezt követően haladéktalanul felvesszük Önnel a kapcsolatot.

#### ■

#### A villamos készülék ártalmatlanítása

A terméket látható áthúzott hulladékgyűjtő arra figyelmeztet, hogy a készülék élettartama végén a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Kérjük, hogy az akkumulátoros forrasztópákát vegye el a környéken működő kommunális gyűjtőhelyre.

#### ■

#### Az elemek ártalmatlanítása

Az elemek nem tartoznak a háztartási hulladék közé. A használt elemet szakszerűen kell ártalmatlanítani. Erre a célra az elemeket fergalmazó üzletekben, valamint a helyi hulladékgyűjtőnél megfelelő tartályok állnak rendelkezésre az elem ártalmatlanítására. Az ártalmatlanításhoz tartalmazó elemeket és akkuk többek között az alábbi káros anyagokat tartalmazzák: Cd (kadmium), Hg (higany), Pb (én).

Az ártalmatlanításra és a legközelebbi újrahazsznósi ponttal kapcsolatban pl. a városi hulladékkezelő vállalatnál vagy a helyi Sörga Oldalokban kaphat információkat.

#### Műszaki adatok

Teljesítmény: 6 W
Csatlakozási érték: 4,5 V (3 db 1,5 V-os, AA típusú elem)
Max. üzemi hőmérséklet: kb. 450 °C

A műszaki és megjelenésbeli változtatások joga fenntartva.

HU		HU		HU		SK		SK
----	--	----	--	----	--	----	--	----

aby ste nevdychovali toxické výpary alebo plyny. Používajte ochranný odev (napr.: s dlhým rukávom).

- Ak batériový spájkovачku nebudete dlhšiu dobu používať, batérie vyberte (batérie môžu časom vytečť, batériová spáj-kovačka by sa tým poškodila).
- Rešpektujte národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy a predpisy na ochranu zdravia pri práci.

#### ⚠ Bezpečnostné pokyny pre batérie

- Produkt nekladte do blízkosti tepelných zdrojov a nevystavte ho priamemu slnečnému žiareniu, batérie by mohli v dôsle-dku prehriatia explodovať. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.
- NEBEZPEČENSTVO EXPLOZIE!** Batérie sa nesmú nabíjať ani reaktivovať inými prostriedkami, zoberať, vhadzovať do ohňa alebo skratovať.
- Použitie batérie z prístroja okamžite vyberte, pretože tieto môžu vytečť a spôsobiť škodu.
- Batérie nevystavujte extrémnym podmienkam , nekladte ich na výhrevné telesá a nevystavujte ich priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade sa zvyšuje riziko vytečenia batérii.
- Ak z batérie vytečie kyselina, dajte pozor, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou, očami a sliznicou. V prípade kontaktu s batériovou kyselinou postihnuté miesto okamžite vypláchnite dostatočným množstvom čistej vody a ihneď vyhadajte lekár-a.
- Batérie neskladujte v blízkosti detí. Batérie môžu byť v prípa-de prehľnutia života nebezpečné, tento produkt a príslušné batérie preto skladujte mimo dosahu malých detí.
- Používajte len batérie typu AA rovnakých výrobcov.
- Batérie vložte podľa vyznačenej polarity do príslušnej prieh-odky.
- Nekombinujte staré batérie s novými.
- Batérie skladujte v suchu a chlade, nie vo vlhkom prostredí.
- Batérie na jedno použitie strácajú časť energie aj počas skladovania.
- Ak prístroj nebudete používať, batérie z neho vyberte.
- Batérie na jedno použitie skladujte separátne od vybitých batérií, aby sa vzájomne nepomiesali.

HU		HU		HU		SK		SK
----	--	----	--	----	--	----	--	----

#### Dôležité pokyny pred uvedením prístroja do činnosti

- Skôr ako prístroj použijete, prečítajte si bezpečnostné pokyny!
- Najlepši výsledok dosiahnete, keď použijete alkalické batérie. Ako zdroj ener-gie pre batériový spájkovачku budete potrebovať 3 batérie à 1,5V (typ AA).
- Batérie vymieňajte len v suchom prostredí. Vlhkosť má negatívny vplyv na životu-nosť batérií.

#### Uvedenie prístroja do činnosti

- Vyberte batériový uzáver Ⓔ (pozri obr. I).
- Odstraňte ochranný pás medzi batériami.
- Do prístroja vložte 3 batérie à 1,5V (typ AA) Ⓟ, dodržte polaritu, pozri obr., a znova nasadte batériový uzáver Ⓔ.
- Z hrotu snímte Ⓚ ochranný kryt Ⓔ.
- Skontrolujte, či je hrot Ⓔ pevne upnutý.
- Vypínač I/O prepnite Ⓔ do polohy „I”.
- Batériový spájkovачku držte Ⓛ ako ceruzku (pozri obr. II).
- Teraz stlačte okružle kontaktné tlačidlo Ⓔ hore na vypínači I/O Ⓛ súvisle na cca 15 sekúnd (prúd preteká, keď sa vypínač „I/O” nachádza v polohe „I” a súčasne je stlačené kontaktné tlačidlo – pozri obr. II).
- Hrot teraz dosiahne Ⓔ pracovnú teplotu a Vy môžete začať s prácou.
- Aby ste šetrili energiu, kontaktné tlačidlo stlačte len vtedy, Ⓔ keď skutočne spájkuje.
- Keď držíte kontaktné tlačidlo stlačené Ⓔ, svieti kontrolka Ⓛ.
- Horúcu batériami napájanú spájkovачku ukladajte vždy Ⓚ na stabilný, vodoro-vný a žiaruvzdorný povrch, keď ju nepoužívate (viď obr. IV).

#### Ukončenie práce

- Po ukončení práce prepnite vypínač I/O Ⓛ do polohy „O”.
- Spájkovaci hrot nechaťe vychladnúť Ⓔ, spájkovaci piest položte len podľa obr. IV.
- Spájkovaci piest odložte pre vychladnutie vždy na stabilný, rovný a tepelne rezistentný povrch.
- Spájkovaci hrot Ⓔ vychladne v priebehu ca 10 minút z maximálnej pracovnej teploty 450°C na cca 22°C (okolitá teplota zahráva pri ochladzovaní taktiež dôležitú úlohu).
- Na vychladnutý hrot nakoniec nasadte Ⓚ ochranný kryt Ⓔ. Ochranný kryt Ⓚ posunie vypínač I/O Ⓛ do polohy „O”.

#### Údržba, oprava a čistenie

- Ak nie pracovná teplota dosiahnutó do 30 sekúnd, vymeňte batérie.
- Spájkovaci hrot je tvrdé pokrytý železom, hrot preto nepilníkujte.
- Prístroj a hrot čistite vyčúčne až po vychladnutí (pozri obr. III), na čistenie použite suchú handričku alebo čistiace rúno [napr. CFH č. 52349]. Čistiace rúno dostanete v mnohých stavebninách.
- Ak je potrebné prístroj opraviť, kontaktujte výrobcu a zadajte uvedenú servisnú adresu.

#### Záruka

Na tento prístroj dostanete záruku 3 roky od dátumu kúpy. Záručná lehota začí-na plynúť dňom zakúpenia zariadenia. Originálny pokladničný doklad si dobre

HU		HU		HU		SK		SK
----	--	----	--	----	--	----	--	----

uschovajte. Tento doklad predstavuje dôkaz o kúpe. Ak sa počas 3 rokov od dátumu kúpy tohto produktu prejaví materiálová alebo výrobná chyba, produkt vám opravíme alebo vymeníme – na základe nášho uváženia – bezplatne. Na základe tejto záruky predpokladáme, že užívateľ predloží v rámci 3-ročnej lehoty defektný prístroj a do-klad o kúpe (pokladničný lístok) a písomne v krátkosti uvedie, v čom je chyba a kedy sa prejavuje. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete buď opravený alebo nový produkt. V prípade zistenia chyby v záručnej lehote nás kontaktujte e-mailom na info@cfh-gmbh.de. My sa potom s Vami čo najskôr spojíme.

#### ■

#### Likvidácia elektrosпотребиča

Prečítarknuty kontajner na tomto produkte znamená, že použitý prístroj sa musí zlikvidovať separátne od domáceho odpadu. Batériový spájkovачku odovzdajte v zriadených komunálnych zberniach vo Vašej obci.

#### ■

#### Likvidácia batérii

Batérie sa nesmú dostať do domáceho odpadu. Použitie batérie zlikvidujte ekologicky. Pre tento účel sa nachádzajú v príslušných predajniach ako aj v komunálnych zberniach nádoby na zber batérií. Batérie a akumulátory označené nasledovnými písmenami, obsahujú okrem iného škodliviny: Cd (kadmium), Hg (ortuť), Pb (olovo).

Informácie týkajúce sa likvidácie batérií a polohy najbližšej zberne získate napr. vo Vašej mestskej čistiarni alebo v Zlatých stránkach.

#### Technické údaje

Výkon: 6 W
Menovitý príkon: 4,5 V (3 batérie à 1,5V, typ AA)
Max. pracovná teplota: asi 450 °C

Technické a optické zmeny vyhradené.

#### Obsah balenia a vysvetlenie značiek

Priložené doplnky: spájkovaci piest na batériu so spájkovacím hrotom a ochranný kryt, 3 batérie à 1,5V (typ AA) a návod na obsluhu.

Tovar vybalte a skontrolujte, či je kompletný.

- Ⓚ Ochranný kryt
- Ⓔ Spájkovaci hrot (hrot náradia)
- Ⓒ Batériová spájkovачku
- Ⓓ Uzáver batérii
- Ⓓ Batérie (3 x 1,5 V typ AA)
- Ⓔ Vypínač I/O
- Ⓔ Kontaktné tlačidlo
- Ⓔ Prevádzková kontrolka
- Ⓔ Čistiaca handrička – **nie je súčasťou balenia!**
- Ⓚ Odkladací stojan
- Ⓚ Spájka, ø 1,0 mm, 10 g

#### Vysvetlenie symbolov

- Ⓚ Počas práce sa **nedotýkajte** spájkovacieho hrotu! Spájkovaci hrot je veľmi horúci! **Nebezpečenstvo popálenia!**

- Ⓚ Prístroj **neponárajte** do vody a nevystavujte ho vlhkosti. Prístroj by sa v dôsledku vlhkosti poškodil!

- Ⓚ Spájkovaci hrot sa počas prevádzky veľmi zahreje! **Nebezpečenstvo popálenia!**

#### Štandardné použitie

Batériová spájkovачku predstavuje mobilný a univerzálné aplikovateľný prístroj. Služí na jemné spájkovacie práce v oblasti elektroniky, modelárstva a pri záujmovej činnosti. Spájkovачku nepoužívajte na iné účely, ako na tie, ktoré sú uvedené v návode na použitie, mohli by ste sa zraníť. V takýchto prípadoch sa výrobca distancuje od záruky. Batériová spájkovачku je napájaná pomocou 3 batérií à 1,5V (typ AA).

#### ■

**Dôležité upozornenie:** Tento návod na použitie si pozorne prečítajte, sú v ňom informácie o používaní prístroja. Návod si odložte, aby ste si ho mohli prečítať znova. Montážna zostava zariadenia a nastavenia, ktoré stanoví výrobca, sa nesmú meniť. Môže to byť nebezpečné, svojvoľne zasahovať do konštrukcie prístroja, čokolvek na ňom meniť, odstraňovať časti, alebo používať iné časti, ktoré výrobca neschválil, (v prípade svojvoľného zásahu do konštrukcie prístroja za účelom vykonania zmien, sa môžete napr. popáliť).

Tento prístroj je určený výlučne na použitie v domácnosti. Prístroj nepoužívajte na priemyselné účely.

#### Fontos tudnivalók üzembe helyezés előtt

- Üzembe helyezés előtt olvassa el a biztonsági tudnivalókat!
- A legjobb eredmény eléréséhez használjon alkáli elemeket. Az akkumulátoros forrasztópáka üzembe helyezéséhez 3 db 1,5 V-os (AA típusú) elem szükséges.
- Az elemeket csak száraz környezetben cserélje ki. A nedvesség ronthatja az elemek élettartamát.

#### Üzembe helyezés

- Vegye le az elemcsatlakozót Ⓔ (lásd: I. ábra).
- Vegye ki az elemek között lévő védőcsúskát.
- Helyezze be a 3 db 1,5 V-os (AA típusú) elemet Ⓟ az ábrázolt módon, majd tegye vissza az elemfedélét Ⓔ.
- Vegye le a védőkupákat Ⓚ a forrasztócsúsról Ⓓ.
- Győződjön meg, hogy a forrasztócsúcs Ⓓ szorosan illeszkedik-e.
- Az I/O-kapcsolót Ⓔ állítsa „I” helyzetbe.
- Fogja meg az akkumulátoros forrasztópákát Ⓒ úgy, mint egy ceruzát (lásd: II. ábra).
- Most a kerek érintkezőfejet Ⓔ a I/O kapcsoló Ⓔ felett tartsa felültemosan, bonyomva kb. 15 másodpercig (az áram akkor folyik át, ha a I/O kapcsoló” „I” állásban van, és ezzel egyidejűleg megnyomja az érintkezőfejet is – lásd: II. ábra).
- Most már a forrasztócsúcs Ⓓ elérte a munkahőmérsékletet, és el lehet kezdeni a munkát.
- Energiatakarékossági célból az érintkezőfejet Ⓔ csak akkor nyomja meg, ha valóban forrasztani kíván.
- Amíg az érintkezőfejet Ⓔ nyomva tartja, a működéslámpa Ⓛ világít.
- A forró akkumulátorral ellátott forrasztópákát Ⓒ mindig tartsa stabil, vízszintes és hőálló felületen, ha nem használja (lásd IV. ábra).

#### Üzemen kívül helyezés

- Használat után a I/O kapcsolót Ⓔ állítsa „O” helyzetbe.
- Hagyja lehűlni a forrasztócsúscsot Ⓓ úgy, hogy az akkumulátoros forrasztópákát a IV. ábrán látható módon helyezel el.
- Az akkumulátoros forrasztópákát a hűtéshez mindig stabil, sima és hőálló felület-re állítsa.
- A forrasztócsúcs Ⓓ kb. 10 perc alatt hűl le a maximális 450°C-os hőmérsékél-tről kb. 22°C-ra (a lehülés folyamatát a környezeti hőmérséklet mindig fontos szerepet játszik).
- Végül a védőkupákat Ⓚ helyezze fel a lehült forrasztócsúcsra Ⓓ. Az I/O-kapc-solót Ⓔ állítsa „O” helyzetbe.

#### Karbantartás, helyreállítás és tisztítás

- Ha az üzemi hőmérséklet elérése több mint 30 másodpercig tart, cserélje ki az elemeket.
- A forrasztócsúcs kopásálló acél bevonattal van ellátva, ezért ne reszelje a csúscsot.
- A forrasztócsúcs kopásálló acél bevonattal van ellátva, ezért ne reszelje a csúscsot.
- A készülékét és a forrasztócsúscsot kizárólag leült állapotban tisztítsa (lásd: III. ábra) száraz kendővel vagy tisztítófilccel (CFH-sz. például 52349). A tisztító-vlies több borkácsrúthuzában is kapható.
- Javítás esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval az alább megadott szervizcímre.

HU		HU		HU		SK		SK
----	--	----	--	----	--	----	--	----

#### ⚠ Bezpečnostné pokyny

- UPOZORNENIE! Keď prístroj nepoužívate, odložte ho tak, ako vidíte na obr. IV.

- Batériový spájkovачku odkladajte počas práce a za účelom vychladnutia vždy na stabilný, rovný povrch rezistentný voči vysokej teplote. [pozri obr. IV]

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentál-nymi schopnosťami, alebo s nedostatocnými skúsenosťami a poznamkami len pod dozorom, alebo len ak boli poučené, ako sa má prístroj bezpečne používať a pochopiť, aké nebezpečenstvá im z používania prístroja hrozia. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú prístroj čistiť, ani na ňom vykonávať bežnú údržbu bez dozoru.
- Opravy na prístroji zverte z bezpečnostných dôvodov výrobcovi alebo jeho servisnej službe pre záručníkov, alebo podobne kvalifikovanej osobe.
- S prístrojom manipulujte vždy zodpovedne, inak sa vystavujete riziku vzniku požiaru.
- Skôr ako prístroj použijete, z pracoviska odstráňte zápalné predmety, horľavé kvapaliny a plyny. Pracovisko udržiavajte v čistej, predídete tak úrazom.
- Skôr ako s prístrojom začnete pracovať, sa uistite, či je hrot na prístroji správne upevnený. Horúci hrot sa nesmie dotknúť pokožky, vlasov a pod. Nebezpečenstvo popálenia.
- Pokiaľ je prístroj zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru. Neponárajte ho do vody.
- Batériový spájkovачku po ukončení práce vždy vypnite. Prístroj vypnete tak, že vypínací I/O Ⓔ prepnete do polohy „O”.
- Prístroj po použití odložte podľa obr. IV a skôr ako ho odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Keď prístroj nebudete používať, odložte ho na bezpečné miesto, kde bude chránený pred prachom a vlhkosťou.
- Prístroj skladujte s nasadeným ochranným krytom Ⓚ tento nasadíte na vychladnutý spájkovaci hrot tak Ⓓ, aby ochranný kryt zasunul Ⓚ vypínač I/O Ⓔ do polohy „O”.
- Prístroj skontrolujte, či nie je poškodený, ak je poškodený, nepoužite ho!
- Počas práce dbajte na dostatočné vetranie. Dajte pozor,

HU		HU		HU		SK		SK
----	--	----	--	----	--	----	--	----

HU		HU		HU		SK		SK
----	--	----	--	----	--	----	--	----

Serviceaddress & Hersteller:
Service Address & Manufacturer:
Szerviz cím és gyártó:
Servisná adresa & výrobca: